

## 1 File test per lo stile philosophy-verbose

Qui abbiamo la prima citazione del *Discorso sul metodo* di Cartesio.<sup>1</sup> Ecco poi un riferimento alla stessa opera, con l'indicazione della pagina,<sup>2</sup> e un altro al medesimo luogo della citazione precedente.<sup>3</sup> Ora citiamo un altro testo, che comparirà per esteso,<sup>4</sup> e poi nuovamente il testo di Cartesio, che comparirà nella forma abbreviata.<sup>5</sup> Ecco poi un esempio d'uso del comando `\ccite`.<sup>6</sup>

## 2 Voci @incollection

Qui abbiamo un articolo su collettanea<sup>7</sup> e questo è un altro esempio.<sup>8</sup> Come si vede, le informazioni relative alla `collection` compaiono estesamente nella nota 7 e abbreviate nella nota 8. Nella bibliografia finale, invece, ogni voce `incollection` (o `inbook`) sarà completa di tutte le informazioni. In tutte le note di questo paragrafo è stato utilizzato il campo `crossref`, che nel caso di due o più citazioni dalla stessa `@collection` riporta quest'ultima in bibliografia, sebbene non direttamente citata (per dettagli vedi sezione ??).

---

<sup>1</sup>Cfr. CARTESIO, *Discorso sul metodo*, trad. e introd. di Lucia Urbani Ulivi, 1<sup>a</sup> ed., testo francese a fronte, Bompiani, Milano 2002, p. 43.

<sup>2</sup>*Ivi*, p. 26.

<sup>3</sup>*Ibidem*.

<sup>4</sup>SETTIMO TERMINI, «Vita morte e miracoli di Alan Mathison Turing», in *Vite matematiche. Protagonisti del '900 da Hilbert a Wiles*, a cura di Claudio Bartocci *et al.*, Springer-Verlag Italia, Milano 2007, pp. 59–61.

<sup>5</sup>CARTESIO, *Discorso sul metodo*, cit., p. 35.

<sup>6</sup>Il tema è stato ampiamente trattato in DONALD E. KNUTH, *The T<sub>E</sub>Xbook*, Addison-Wesley, Reading, Mass. 1984, e nel successivo *The METAFONTbook*, Addison-Wesley, Reading, Mass. 1986.

<sup>7</sup>GIOVANNI FEDERSPIL e ROBERTO VETTOR, «Medicina: un unico metodo e una sola argomentazione? Metodo, modelli, cura ed errori», in *Filosofia delle medicina*, a cura di Pierdaniele Giaretta *et al.*, il Mulino, Bologna 2009.

<sup>8</sup>ROBERTO CORROCHER, «Riflessioni sull'uomo di fronte a nuove sfide. Metodo, modelli, cura ed errori», in Pierdaniele Giaretta *et al.* (a cura di), *Filosofia delle medicina* cit.

## Sigle

- KU Immanuel Kant, *Kritik der Urtheilskraft*, in, *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, 5: *Kritik der praktischen Vernunft. Kritik der Urtheilskraft*, 9 voll., Walter de Gruyter, Berlin 1968, pp. 165–485.
- KpV Immanuel Kant, *Kritik der praktischen Vernunft*, in, *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, 5, Walter de Gruyter, Berlin 1968, pp. 1–163; trad. it. *Critica della ragion pratica*, testo originale nell'edizione di Karl Vorländer, traduzione di Francesco Capra, revisione di Eugenio Garin, introduzione di Sergio Landucci, glossario a cura di Vittorio Mathieu, Laterza, Roma-Bari 2006.
- Eth. Nich.* Aristotele, *Ethica Nichomachea*, s.d.; trad. it. *Etica Nicomachea*, a cura di Claudio Mazzarelli, testo greco a fronte, Bompiani, Milano 1998.
- Metaph.* Aristotele, *Metafisica*, a cura di Giovanni Reale, Bompiani, Milano 1998.

Si noti che nelle bibliografie seguenti la lista degli autori/editori è riportata completamente, sebbene venga troncata nelle citazioni. Ciò si può ottenere attraverso le opzioni `maxnames=999` e `minnames=999`, passate direttamente al comando `\printbibliography`.

## Riferimenti bibliografici

- ARISTOTELE *Ethica Nichomachea*, s.d.; trad. it. *Etica Nicomachea*, a cura di Claudio Mazzarelli, testo greco a fronte, Bompiani, Milano 1998.
- In questa voce viene indicato che si tratta di un'opera senza data (s.d.). Il titolo è quello dell'edizione classica delle opere di Aristotele a cura di I. Bekker. Nel testo, tuttavia, l'opera viene richiamata con la sigla *Eth. Nich.* e non con Aristotele (s.d.)
- *Metafisica*, a cura di Giovanni Reale, Bompiani, Milano 1998.
- Generalmente autori di questo calibro non vengono inseriti in bibliografia. Tuttavia, se lo si volesse fare, è consigliato l'uso di una sigla per richiamarne le opere. In questa voce, la *Metafisica* di Aristotele viene richiamata nel testo con la sigla *Metaph.* (ad eccezione della prima occorrenza nello stile `philosophy-verbose`), e con la paginazione diffusa nel campo degli studi aristotelici. Nella voce bibliografica si fa riferimento invece all'edizione italiana.
- BACON, FRANCIS, *Novum Organum*, 1620; trad. it. *Nuovo Organo*, a cura di Michele Marchetto, Bompiani, Milano 2002.
- In questa voce viene citato il titolo e l'anno della prima edizione dell'*Organo*, in modo da contestualizzare cronologicamente l'opera. Anche il nome dell'autore è nella lingua originale, sebbene sarebbe ugualmente valido, in uno scritto di lingua italiana, riportarlo nella forma italiana diffusa, come avviene, analogamente, nella voce successiva.
- BARTOCCI, CLAUDIO *et al.* (a cura di), *Vite matematiche*, Springer-Verlag Italia, Milano 2007. (Citato a p. 1.)
- BERTI, ENRICO (a cura di), *La contraddizione*, Città Nuova, Roma 1977.
- BRANDT, AHASVER VON e ERICH HOFFMANN, *Die nordischen Länder von der Mitte des 11. Jahrhunderts bis 1448*, Greenwood, Westport 2000.

BRINGHURST, ROBERT, *The Elements of Typographic Style*, 2<sup>a</sup> ed., Hurtley & Marks Publisher, Vancouver 1996; trad. it. Milano 2009.

In questa voce sono state date le indicazioni complete dell'edizione originale, ed è stato indicato solo il luogo e la data della traduzione italiana.

CARTESIO *Discorso sul metodo*, trad. e introd. di Lucia Urbani Ulivi, 1<sup>a</sup> ed., testo francese a fronte, Bompiani, Milano 2002. (Citato a p. 1.)

CORROCHER, ROBERTO, «Riflessioni sull'uomo di fronte a nuove sfide. Metodo, modelli, cura ed errori», in *Filosofia delle medicina*, a cura di Pierdaniele Giaretta *et al.*, il Mulino, Bologna 2009, pp. 27–42. (Citato a p. 1.)

Contributo su volume collettivo. Il volume collettivo appare come voce autonoma nella bibliografia perché sono stati citati almeno due contributi. Tuttavia esso compare anche all'interno di questa voce al fine di evitare al lettore eccessivi rimandi tra voci.

DEGANI, MARTA, ELISABETTA ADAMI e ANNA BELLADELLI, «The Use of Modal Verbs in Interpersonal Contexts: From Semantics to Pragmatics», in *Studies on English Modality*, a cura di Roberta Facchinetti e Anastasios Tsangalidis, Peter Lang, Bern 2009.

DESCARTES, RENÉ, *Discours de la méthode*, in, *Ouvres de Descartes*, 6, a cura di Charles Adam e Paul Tannery, 12 voll., Paris 1897-1913, pp. 1–78; trad. it. *Discorso sul metodo*, testo francese a fronte, a cura di Lucia Urbani Ulivi, Bompiani, Milano 2002.

Esempio di voce inbook con relativa traduzione italiana. Non è stato usato il campo `crossref`, pertanto le informazioni sul book relativo a quest'opera appaiono all'interno della stessa voce.

DORDRECHT, MARTIN, «Once upon a time. Short stories from the moon», in *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*, a cura di Gary Westfahl, Greenwood, Westport, Conn. e London 2000, pp. 65–75; trad. it. *Viaggio tra le stelle*, a cura di Ivan Valbusa, Legno Verde, Verona 2007.

Questa voce è fittizia. Si tratta di un ipotetico contributo su collettanea è stato tradotto in italiano in un volume singolo, ovvero un book. Si noti anche l'uso del campo `userb` per il curatore dell'edizione italiana.

*The New Encyclopædia Britannica*, a cura di Warren E. Preece, 15<sup>a</sup> ed., 32 voll., Encyclopædia Britannica, Chicago, Ill. 2003.

This is a collection entry for an encyclopedia. Note the `useeditor` option in the `options` field as well as the `sorttitle` field. We want this entry to be cited and alphabetized by title even though there is an editor. In addition to that, we want the title to be alphabetized under “E” rather than “T”. Also note the `label` field which is provided for author-year citation styles.

FACCHINETTI, ROBERTA, «Subjectivity, (non-)subjectivity and intersubjectivity», in *Studies on English Modality*, a cura di Roberta Facchinetti e Anastasios Tsangalidis, Note, Peter Lang, Bern 2009, cap. 2, pp. 35–44; trad. it. *Origtitle*, Origpublisher, Origlocation 2010.

FACCHINETTI, ROBERTA e ANASTASIOS TSANGALIDIS (a cura di), *Studies on English Modality*, Peter Lang, Bern 2009.

FEDERSPIL, GIOVANNI e ROBERTO VETTOR, «Medicina: un unico metodo e una sola argomentazione? Metodo, modelli, cura ed errori», in *Filosofia delle medicina*, a cura di Pierdaniele Giaretta *et al.*, il Mulino, Bologna 2009, pp. 43–74. (Citato a p. 1.)

Contributo su volume collettivo. Il volume collettivo appare come voce autonoma nella bibliografia, perché sono stati citati almeno due contributi. Se si vuole

- evitare che venga riportato in bibliografia il volume collettivo si usi l'opzione `skipbib=true`.
- GALILEI, GALILEO, *Dialogo sopra i due massimi sistemi del mondo*, 1632; rist. a cura di Franz Brunetti, UTET, Torino 1980, vol. 2. Edizione usata: UTET, Torino 2000.  
Questo testo è stato edito nel 1632 ma si è utilizzata l'edizione più recente del 2000. Si noti l'uso dei campi `userb`, `userc` e `library`.
- GIARETTA, PIERDANIELE *et al.* (a cura di), *Filosofia delle medicina. Metodo, modelli, cura ed errori*, il Mulino, Bologna 2009. (Citato a p. 1.)  
Volume collettivo del quale si citano due contributi. Si noti come nella bibliografia vengano riportati tutti i curatori del volume, mentre nelle citazioni la lista venga troncata.
- GREGORIO, ENRICO, *Appunti di programmazione in L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X e T<sub>E</sub>X*, 2<sup>a</sup> ed., giu. 2009, <http://profs.sci.univr.it/~gregorio/introtex.pdf>.  
Un testo avanzato che entra nel dettaglio della definizione delle macro in T<sub>E</sub>X e L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. «Di sicuro questo non è una guida per il principiante, anche se ci sono tutte le indicazioni fondamentali su come usare i comandi per definire nuove macro; tuttavia anche chi è agli inizi potrebbe trovare qualche spunto interessante per avvicinarsi al mondo misterioso (non poi troppo) delle macro di T<sub>E</sub>X».
- HEIDEGGER, MARTIN, *Sein und Zeit*, 18<sup>a</sup> ed., Max Niemeyer Verlag, Tübingen 2001, apparso originariamente nel 1927, nell'annuario diretto da H. Husserl *Jahrbuch für Philosophie und phänomenologische Forschung* (vol. VIII); trad. it. Milano 2008.  
Volume singolo straniero con la sola indicazione del luogo e della data dell'edizione italiana. Si noti anche il campo `addendum`, nel quale sono state inserite le informazioni relative alla prima edizione originale del volume.
- KANT, IMMANUEL, *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, 9 voll., Walter de Gruyter, Berlin 1968.
- *Kritik der praktischen Vernunft*, in, *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, 5, Walter de Gruyter, Berlin 1968, pp. 1–163; trad. it. *Critica della ragion pratica*, testo originale nell'edizione di Karl Vorländer, traduzione di Francesco Capra, revisione di Eugenio Garin, introduzione di Sergio Landucci, glossario a cura di Vittorio Mathieu, Laterza, Roma-Bari 2006.  
An edition of Kant's *Collected Works*, volume five. This is an `inbook` entry which explicitly refers to the *Critique of Practical Reason* only, not to the entire fifth volume. Note the `author` and `bookauthor` fields in the database file. By default, the `bookauthor` is omitted if the values of the `author` and `bookauthor` fields are identical. Si noti l'uso del campo `crossref` e del campo `userb`.
- *Kritik der Urtheilskraft*, in, *Kants Werke. Akademie Textausgabe*, 5: *Kritik der praktischen Vernunft. Kritik der Urtheilskraft*, 9 voll., Walter de Gruyter, Berlin 1968, pp. 165–485.  
An edition of Kant's *Collected Works*, volume five. This is an `inbook` entry which explicitly refers to the *Critique of Judgment* only, not to the entire fifth volume.
- KNUTH, DONALD E., *The T<sub>E</sub>Xbook*, Addison-Wesley, Reading, Mass. 1984. (Citato a p. 1.)
- *The METAFONTbook*, Addison-Wesley, Reading, Mass. 1986. (Citato a p. 1.)

LEHMAN, PHILIPP, *The biblalex package*, 2010, <http://www.ctan.org/tex-archive/macros/latex/exptl/biblalex/doc/>.

È la documentazione ufficiale del pacchetto biblalex. Sebbene non sia di facile lettura è indispensabile per chi voglia andare oltre gli stili forniti dal pacchetto.

LOBAČEVSKIJ, NIKOLAJ IVANOVIČ, *Nuovi principi della geometria. Con una teoria completa delle parallele*, a cura di Lucio Lombardo Radice, prefazione di Evandro Agazzi, Bollati Boringhieri, Torino 1994.

Esempio di un testo straniero del quale si cita l'edizione italiana, ma indicando anche l'anno dell'edizione originale.

MACH, ERNST, *Die Mechanik in ihrer Entwicklung historisch-kritisch dargestellt*, 1883; trad. it. *La meccanica nel suo sviluppo storico-critico*, traduzione, introduzione e note di Alfonsina D'Elia, Bollati Boringhieri, Torino 1977.

L'opera è stata ristampata nel 1992, ma nella voce è riportato l'anno della prima edizione italiana. Si noti l'uso del campo `userb`, dove sono state inserite le informazioni sul curatore dell'edizione italiana. La voce riporta solo il titolo e l'anno dell'edizione originale, mentre fornisce le indicazioni complete della traduzione italiana.

MOORE, GEORGE EDWARD, «The refutation of idealism», *Mind*, N.S. 12 (mag. 1903), pp. 433–453; trad. it. «La confutazione dell'idealismo», in *Il Neoempirismo*, a cura di Alberto Pasquinelli, UTET, Torino 1969, pp. 35–61. L'articolo citato compare in una collection in italiano. La voce relativa alla collection compare per esteso.

MORI, LAPO F., «Gestire la bibliografia con L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X», *ArsTeXnica*, 6 (ott. 2008), pp. 37–51.

Questo articolo è un ottimo punto di partenza per farsi un'idea delle possibilità disponibili per la gestione delle bibliografie, sia con il classico BibT<sub>E</sub>X sia con BibL<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

NIETZSCHE, FRIEDRICH, *Unzeitgemässe Betrachtungen. Zweites Stück. Vom Nutzen und Nachtheil der Historie für das Leben*, in, *Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe*, 1: *Die Geburt der Tragödie. Unzeitgemässe Betrachtungen I–IV. Nachgelassene Schriften 1870–1973*, a cura di Giorgio Colli e Mazzino Montinari, 7<sup>a</sup> ed., Walter de Gruyter, München, Berlin e New York 1988, pp. 243–334.

A single essay from the critical edition of Nietzsche's works. This inbook entry explicitly refers to an essay found in the first volume. Note the title, booktitle, and maintitle fields. Also note the sorttitle and sortyear fields. We want this entry to be listed after the entry referring to the entire first volume.

PANTIERI, LORENZO, *L'arte di gestire la bibliografia con biblalex*, 2009, [http://www.lorenzopantieri.net/LaTeX\\_files/Bibliografia.pdf](http://www.lorenzopantieri.net/LaTeX_files/Bibliografia.pdf).

Un articolo introduttivo al pacchetto biblalex, scritto dall'autore dell'*Arte di scrivere con L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X*. Vengono trattate le principali caratteristiche di biblalex, che rendono questo pacchetto in assoluto il più versatile per la gestione di ogni tipo di bibliografia.

— *L'arte di scrivere con L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. Un'introduzione a L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2<sub>ε</sub>*, prefazione di Enrico Gregorio, 2008, [http://www.lorenzopantieri.net/LaTeX\\_files/ArteLaTeX.pdf](http://www.lorenzopantieri.net/LaTeX_files/ArteLaTeX.pdf).

Questa guida è diventata il punto di riferimento degli utenti italiani di L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X ed è apprezzata per la chiarezza espositiva e la completezza dei contenuti.

PASQUINELLI, ALBERTO (a cura di), *Il Neoempirismo*, UTET, Torino 1969.  
(Citato a p. 6.)

Questa voce non è citata nel teso ma viene generata dalla voce relativa a Schlick 1930.

PLATONE *Timeo*, in, *Tutti gli scritti*, a cura di Giovanni Reale, Bompiani, Milano 2000.

Una voce come questa è spesso deprecata, per il riferimento palesemente assurdo all'anno 2000. Tuttavia, proprio per questa assurdità palese, la voce bibliografica non dà luogo a nessun dubbio.

POINCARÉ, JULES-HENRI, *La science et l'hypothèse*, Flammarion, Paris 1968, prima edizione 1902; trad. it. *La scienza e l'ipotesi*, testo greco a fronte, a cura di Corrado Sinigaglia, Bompiani, Milano 2003.

Testo con traduzione italiana. Si noti il campo `userb` e il campo `addendum`.

ROSSITTO, CRISTINA, «Opposizione e non contraddizione nella *Metafisica* di Aristotele», in *La contraddizione*, a cura di Enrico Berti, Città Nuova, Roma 1977, pp. 43–69.

In questa voce si è usato il campo `crossref` ma, trattandosi di un solo contributo, la voce relativa alla `collection` viene stampata al suo interno.

RUSSELL, BERTRAND, «On denoting», *Mind*, 14 (1905), pp. 479–493; trad. it. in: ALBERTO PASQUINELLI (a cura di), *Il Neoempirismo*, UTET, Torino 1969, pp. 97–116.

Situazione patologica. L'articolo citato compare in una `collection` in italiano.

Il riferimento a questa è ottenuto citandola nel campo `origlocation`.

SCHLICK, MORITZ, «Die Wende der Philosophie», *Erkenntnis*, 1, 2 (1930), pp. 4–11; trad. it. «La svolta della filosofia», in ALBERTO PASQUINELLI (a cura di), *Il Neoempirismo*, UTET, Torino 1969, pp. 256–263.

Situazione patologica. L'articolo citato compare in una `collection` in italiano.

Il riferimento a questa è ottenuto citandola nel campo `origlocation`.

TERMINI, SETTIMO, «Vita morte e miracoli di Alan Mathison Turing», in *Vite matematiche. Protagonisti del '900 da Hilbert a Wiles*, a cura di Claudio Bartocci et al., Springer-Verlag Italia, Milano 2007. (Citato a p. 1.)

VALBUSA, IVAN, «Psicologia e sistema in Alsted e in Wolff», in *Christian Wolff tra psicologia empirica e psicologia razionale*, a cura di Ferdinando Luigi Marcolungo, Georg Olms Verlag, Hildesheim, Zürich e London 2007.

VERONA, ALBERTO DA, *Le meccaniche perfezioni*, manoscritto inedito, s.d.

WESTFAHL, GARY (a cura di), *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*, Greenwood, Westport, Conn. e London 2000.

This is a `collection` entry. Note the format of the `location` field as well as the `subtitle` and `booksubtitle` fields.

— «The True Frontier. Confronting and Avoiding the Realities of Space in American Science Fiction Films», in *Space and Beyond. The Frontier Theme in Science Fiction*, a cura di Gary Westfahl, Greenwood, Westport, Conn. e London 2000, pp. 55–65; trad. it. «Oltre lo spazio», in *Viaggio tra le stelle*, Legno Verde, Verona 2007, pp. 33–87.

A cross-referenced article from a `collection`. This is an `incollection` entry with a `crossref` field. Note the `subtitle` and `indextitle` fields. Questo contributo su collettanea è stato tradotto in italiano in un'altra `collection`. Si noti l'uso del campo `usera`, dove viene inserito il titolo italiano del contributo che in automatico aggiunge la virgola e l'espressione "in."; e il campo `userc`,

dove vengono indicate le pagine relative alla traduzione. Anche stringa “pp.” è introdotta automaticamente dal formato del campo `userc`.